

Filološki fakultet / Engleski jezik i književnost (2017) / Savremeni engleski jezik 3-Nivo C1.1

Naziv predmeta:	Savremeni engleski jezik 3-Nivo C1.1			
Šifra predmeta	Status predmeta	Semestar	Broj ECTS kredita	Fond časova (P+V+L)
10357	Obavezan	3	10	2+8+0
Studijski programi za koje se organizuje	Engleski jezik i književnost (2017)			
Uslovljenost drugim predmetima				
Ciljevi izučavanja predmeta	Sticanje vještina razumijevanja govora i pisanog teksta, ovladavanje pismenim i usmenim izražavanjem na engleskom jeziku, usavršavanje i unapređivanje postojećeg znanja iz gramatike engleskog jezika, razvijanje vještine prevođenja na engleski i unapređivanje vještine prevođenja sa engleskog jezika. Razvijanje sposobnosti da na tekstovima iz oblasti književnosti i publicistike studenti uočavaju i klasifikuju prevodilačke probleme i da ih, shodno situaciji, rješavaju pri prevođenju na engleski i sa engleskog jezika. Sticanje osnova pismenosti, pisanje različitih tipova kratkih eseja, diskutovanje/radionice na zadate teme o savremenim društvenim pojavama i tokovima.			
Ishodi učenja	Nakon što položi ovaj ispit, student će biti u mogućnosti da: 1. pravilno primjenjuje bezlične glagolske oblike (infinitiv, gerund i particip), odredi i objasni njihovu funkciju u rečenicama, koristi i povezuje stečeno znanje sa ostalim jezičkim vještinama. 2. demonstrira pravilnu upotrebu modalnih glagola, njihovih oblika u prošlom, sadašnjem i budućem vremenu, pravilno razumije i primjenjuje sve nijanse značenja modalnih glagola. 3. u govoru i u pisanom jeziku razumije i pravilno upotrebljava leksičke jedinice obuhvaćene programom, te vlada svim jezičkim vještinama (čitanje, razumijevanje govora, govorenje i pisanje) na nivou C1.1 prema Zajedničkom evropskom okviru, a s posebnim akcentom na jezičku vještinu čitanja i razumijevanja govora. 4. prevodi tekstove u pisanoj formi iz oblasti književnosti i publicistike sa engleskog i na engleski jezik na nivou C1.1 prema Zajedničkom evropskom referentnom okviru za jezike, pravilno primjenjujući gramatičke i leksičke jedinice obuhvaćene programom za Savremeni engleski jezik 3 – Nivo C1.1; prepoznaje, klasifikuje i rješava jednostavnije prevodilačke probleme shodno situacionom kontekstu (gramatičko-leksičkom, sintaksičkom i pragmatičko-diskursnom). 5. nauči i primjenjuje pravila pisanja kratkih eseja: kako se piše ilustracija, proces i definicija; usmeno diskutuje i raspravlja na teme koje se vezuju za vrstu obrađenog eseja, a šire se odnose na savremene društvene tokove i probleme.			
Ime i prezime nastavnika i saradnika	Doc. dr Branka Živković, dr Milica Nenezić, dr Jelena Mrkaić, mr Oksana Kankaraš			
Metod nastave i savladanja gradiva				
Plan i program rada				
Pripremne nedjelje	Priprema i upis semestra			
I nedjelja, pred.	Pred. Upoznavanje studenata sa programom koji se tiče gramatike u okviru SEJ3 - Nivo C1.1, informacijama o literaturi, načinom rada i provjerama znanja.			
I nedjelja, vježbe	Vježbe: Upoznavanje studenata sa materijalima koji će se obrađivati u toku semestra, pojedinačno na vježbama u okviru SEJ3-Nivo C1.1, i literaturom koja će se izučavati.			
II nedjelja, pred.	Pred. Gramatika: bezlični glagolski oblici, razlika između ličnih i bezličnih glagolskih oblika.			
II nedjelja, vježbe	Vježbe: Pismene i usmene vježbe: proces pisanja kratkih eseja, uvod u tehnike i vještine pisanja. Obrada teksta: Unit 8 This is the modern world – Vještina slušanja 1 (popunjavanje praznina u rečenicama), Jezički fokus 1 (determinatori i zamjenice), Vokabular 1 (Amount), Upotreba engleskog jezika (popunjavanje praznina u rečenicama); Prevod E-CG: Prevod zasebnih rečenica, izvučenih iz konteksta, sa specifičnim jezičkim problemima; Prevod CG-E: Prevod izolovanih rečenica sa fokusom na specifične gramatičke probleme I, Prevod kraćih književnih tekstova sa posebnim osvrtom na leksičko-gramatički kontekst I.			
III nedjelja, pred.	Pred. Gramatika: Infinitiv (form, time reference, meaning, voice distinctions, the to-infinitive, bare infinitive, split infinitive)			
III nedjelja, vježbe	Vježbe: Pismene i usmene vježbe: kako se piše ilustrativni esej, kako se piše teza, razradni dio, zaključak, šta znači i gdje se koristi ilustracija, Domaći zadatak: priprema za usmeno izlaganje. Obrada teksta: Unit 8 This is the modern world – Vještina čitanja (tekst s prazninama), Vokabular 2, Jezički fokus 2 (modalni glagoli); Prevod E-CG: Usmeno prevođenje, književni tekst: The Honeymoon Disease – Matt Thorne; Prevod CG-E: Prevod izolovanih rečenica sa fokusom na specifične gramatičke probleme II, Prevod kraćih književnih tekstova sa posebnim osvrtom na leksičko-gramatički kontekst II.			
IV nedjelja, pred.	Pred. Gramatika: Gerund (form, meaning, time reference, voice distinctions, subject of the gerund)			

IV nedjelja, vježbe	Vježbe: Pismene i usmene vježbe: izlaganje na zadate teme za diskusiju, otvaranje debati, razgovori, za i protiv stavovi, zaključci. Obrada teksta: Unit 8 This is the modern world - Vještina slušanja (vježba povezivanja), Jezički fokus 3 (Talking about the future), Pregled odjeljka (determinatori i zamjenice, vježba transformacije ključnih riječi, vježba višestrukog odabira odgovora); Prevod E-CG: Usmeno prevođenje: novinski članak, izvještaji (konsekutivno); Prevod CG-E: Prevod izolovanih rečenica sa fokusom na specifične gramatičke probleme III, Prevod kraćih književnih tekstova sa posebnim osvrtom na leksičko-gramatički kontekst III, Studenti dobijaju domaći zadatak.
V nedjelja, pred.	Pred. Gramatika: Particip (form, functions, subject of the participle, participial structures)
V nedjelja, vježbe	Vježbe: Pismene i usmene vježbe: nastavak diskusije i pokrivenost tema odgovarajućim audio-vizuelnim materijalom: slušanje, ponavljanje i pamćenje. Obrada teksta: Unit 9 Going places- Vještina čitanja (vježba povezivanja), Vokabular 1 (Doing things alone), Vještina slušanja 1 (popunjavanje praznina u rečenicama); Prevod E-CG: Prevođenje kratkih odlomaka priče "Eveline" (Dubliners) - James Joyce; Prevod CG-E: Prevod tekstova iz oblasti publicistike: novinski članci.
VI nedjelja, pred.	Pred. Gramatika: Razlika između infinitiva and gerunda
VI nedjelja, vježbe	Vježbe: Pismene i usmene vježbe: kako se piše proces esej, šta znači plan i organizacija procesa, primjeri kako-da ili direktivnog procesa, primjeri informativnog procesa. Teme za domaći zadatak. Obrada teksta: Unit 9 Going places - Jezički fokus (naglašavanje), Vještina pisanja i čitanja (turističke brošure; Edinburgh off the beaten track), vještina slušanja 2 (vježba višestrukog odabira odgovora), Vokabular 2 (Anger); Prevod E-CG: Izbor iz lektire za drugu godinu; Prevod CG-E: Prevod dužih tekstova iz oblasti književnosti.
VII nedjelja, pred.	Pred. Gramatika: Razlika između gerunda i participa
VII nedjelja, vježbe	Vježbe: Pismene i usmene vježbe: diskusija na zadate teme i priprema za kolokvijum. Obrada teksta: Unit 9 Going places - Građenje riječi, Pregled odjeljka (građenje riječi, popunjavanje rečenica sa prazninama); Prevod E-CG: Prevođenje tekstova sa ranijih ispitnih rokova; Prevod CG-E: Prevod tekstova sa ranijih ispitnih rokova iz oblasti književnosti, priprema za 1. Kolokvijum.
VIII nedjelja, pred.	Pred. Gramatika: Kolokvijum I
VIII nedjelja, vježbe	Vježbe: Pismene i usmene vježbe, Obrada teksta, Prevod E-CG, Prevod CG-E - Kolokvijum I
IX nedjelja, pred.	Pred. Gramatika: Uvodno predavanje o modalnim glagolima
IX nedjelja, vježbe	Vježbe: Pismene i usmene vježbe: razmatranje i analiza grešaka i neuspjelih radova, diskusija na zadate teme vezane za uvođenje novih predmeta u osnovne i srednje škole, predlozi izmjena dosadašnjih programa. Slušanje i razumijevanje izvornog govornog jezika (dokumentarna / igrana vizuelna predstava). Obrada teksta: Ready for listening (Vještina slušanja) - 1. dio (vježba višestrukog odabira odgovora), 2. dio (popunjavanje praznina u rečenicama), 3. dio (vježba višestrukog odabira odgovora), 4. dio (vježba povezivanja); Prevod E-CG: Usmeno prevođenje: članci o turizmu (konsekutivno); Prevod CG-E: Analiza grešaka u tekstu sa 1. Kolokvijuma, Konsekutivno prevođenje: novinski članci (oblast obrazovanja i socijalne politike).
X nedjelja, pred.	Pred. Gramatika: Modalni glagoli - can, could, may, might
X nedjelja, vježbe	Vježbe: Pismene i usmene vježbe: kako se piše esej definicije, teza, razradni dio, zaključak, gdje se i u kojim situacijama piše definicija, zašto se razlikuje od ostalih vrsta eseja. Obrada teksta: Unit 10 House and home - Upotreba engleskog jezika (vježba dopunjavanja), Vještina slušanja (vježba višestrukog odabira odgovora); Prevod E-CG: Prevođenje književnih tekstova: a) Its a Battlefield - Graham Green; b) The Ant and the Grasshopper - W.S. Maugham; Prevod CG-E: Konsekutivno prevođenje: novinski članci (oblast ekonomije).
XI nedjelja, pred.	Pred. Gramatika: Modalni glagoli - shall, should, will, would
XI nedjelja, vježbe	Vježbe: Pismene i usmene vježbe: tri načina definicije, razmatranje problema i termina definicije; domaći zadatak: pripreme za diskusiju na zadate teme definicije. Obrada teksta: Unit 10 House and home - Vokabular 2 (prenesena značenja), Jezički fokus (participske klauze), Upotreba engleskog jezika 2 (vježba višestrukog odabira odgovora), Vještina slušanja (vježba povezivanja); Prevod E-CG: Književna kritika: Alternative Shakespeares - John Drakakis (ed.); Prevod CG-E: Prevod tekstova iz oblasti turizma.
XII nedjelja, pred.	Pred. Gramatika: Modalni glagoli - must, have to, ought to, need, dare
XII nedjelja, vježbe	Vježbe: Pismene i usmene vježbe: diskusija i debate: šta je (teme vezane za definicije religije, vjere, morala, etike, pravde, demokratije, nasilja, odrastanja/sazrijevanja u našem društvu). Obrada teksta: Unit 10 House and home - Pregled odjeljka (vokabular, upotreba engleskog jezika, dodatne vježbe); Prevod E-CG: Usmeno prevođenje: novinski članak, pamfleti, reklame (konsekutivno); Prevod CG-E: Prevod tekstova iz oblasti književnosti, novinski članci sa istorijskim temama.
XIII nedjelja, pred.	Pred. Gramatika: pripremni test za II kolokvijum.
XIII nedjelja, vježbe	Vježbe: Pismene i usmene vježbe, Obrada teksta, Prevod E-CG, Prevod CG-E - Obnavljanje gradiva i priprema za II kolokvijum.
XIV nedjelja, pred.	Pred. Gramatika: Kolokvijum II

XIV nedjelja, vježbe	Vježbe: Pismene i usmene vježbe, Obrada teksta, Prevod E-CG, Prevod CG-E – Kolokvijum II					
XV nedjelja, pred.	Pred. Gramatika: Analiza kolokvijuma i priprema za završni ispit.					
XV nedjelja, vježbe	Vježbe: Pismene i usmene vježbe, Obrada teksta, Prevod E-CG, Prevod CG-E – Analiza kolokvijuma i priprema za završni ispit					
Opterećenje studenta						
Nedjeljno			U toku semestra			
10 kredita x 40/30=13 sati i 20 minuta 2 sat(a) teorijskog predavanja 0 sat(a) praktičnog predavanja 8 vježbi 3 sat(a) i 20 minuta samostalnog rada, uključujući i konsultacije			Nastava i završni ispit: 13 sati i 20 minuta x 16 =213 sati i 20 minuta Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 13 sati i 20 minuta x 2 =26 sati i 40 minuta Ukupno opterećenje za predmet: 10 x 30=300 sati Dopunski rad za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 do 30 sati (preostalo vrijeme od prve dvije stavke do ukupnog opterećenja za predmet) 60 sati i 0 minuta Struktura opterećenja: 213 sati i 20 minuta (nastava), 26 sati i 40 minuta (priprema), 60 sati i 0 minuta (dopunski rad)			
Obaveze studenta u toku nastave						
Konsultacije						
Literatura			Roy Norris (2008) Ready for CAE, MACMILLAN EXAMS; Morgan, J. with M. Rinvolucru (2004) Vocabulary. Oxford: OXFORD UNIVERSITY PRESS; Thornbury, S. (2002) How to Teach Vocabulary. Oxford: OXFORD UNIVERSITY PRESS; Thomson, A.J. & Martinet, A.V. (1997), A Practical English Grammar with Exercises 1 & 2, OUP; Huddleston, R. & J. Pullum (2001) The Cambridge Grammar of the English Language. Cambridge: CUP; Quirk, R., S. Greenbaum, G. Leech, J. Swartwik (1985) A Comprehensive Grammar of the English Language. London: Longman; Hewings, M., (1999) Advanced Grammar in Use, Cambridge: CUP; Đorđević, R . (1997), Gramatika engleskog jezika; Fawcett & Sandberg, Evergreen with Readings; Bujas, Željko (2011) Veliki hrvatsko-engleski rječnik, Zagreb: Globus. Bujas, Željko (2011) Veliki englesko-hrvatski rječnik, Zagreb: Globus. Hornby, A. S. (2011) Oxford Advanced Learner’s Dictionary, Oxford: OUP. Oxford Collocations Dictionary for Students of English. Oxford: OUP. Klajn, Ivan (2000): Rečnik jezičkih nedoumica, Beograd: Školska knjiga. Vujaklija, M. 1980. Leksikon stranih reči i izraza. Beograd: Prosveta.			
Oblici provjere znanja i ocjenjivanje			1. prisustvo i domaći zadaci ukupno 10 poena (po 2 poena za svaki pojedinačni dio predmeta - 5 djelova); 2. dva kolokvijuma po 20 poena (po 4 poena za svaki pojedinačni dio predmeta - 5 djelova); 3. diktat 6 poena; 4. završni ispit 44 poena.			
Posebne naznake za predmet			Predavanja i vježbe se izvode na engleskom jeziku uz korišćenje maternjeg jezika gdje je to neophodno.			
Napomena						
Ocjena:	F	E	D	C	B	A
Broj poena	manje od 50 poena	više ili jednako 50 poena i manje od 60 poena	više ili jednako 60 poena i manje od 70 poena	više ili jednako 70 poena i manje od 80 poena	više ili jednako 80 poena i manje od 90 poena	više ili jednako 90 poena